



Nothing but **HEAVY DUTY.**



M18 PRC DAB+

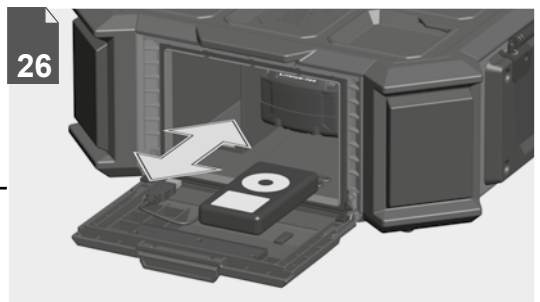
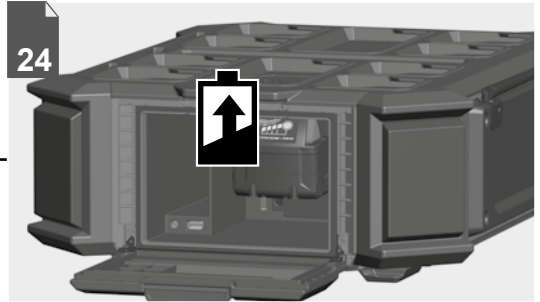
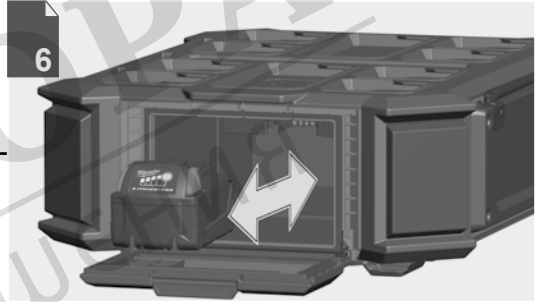
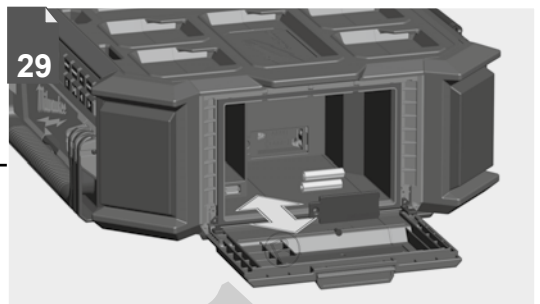
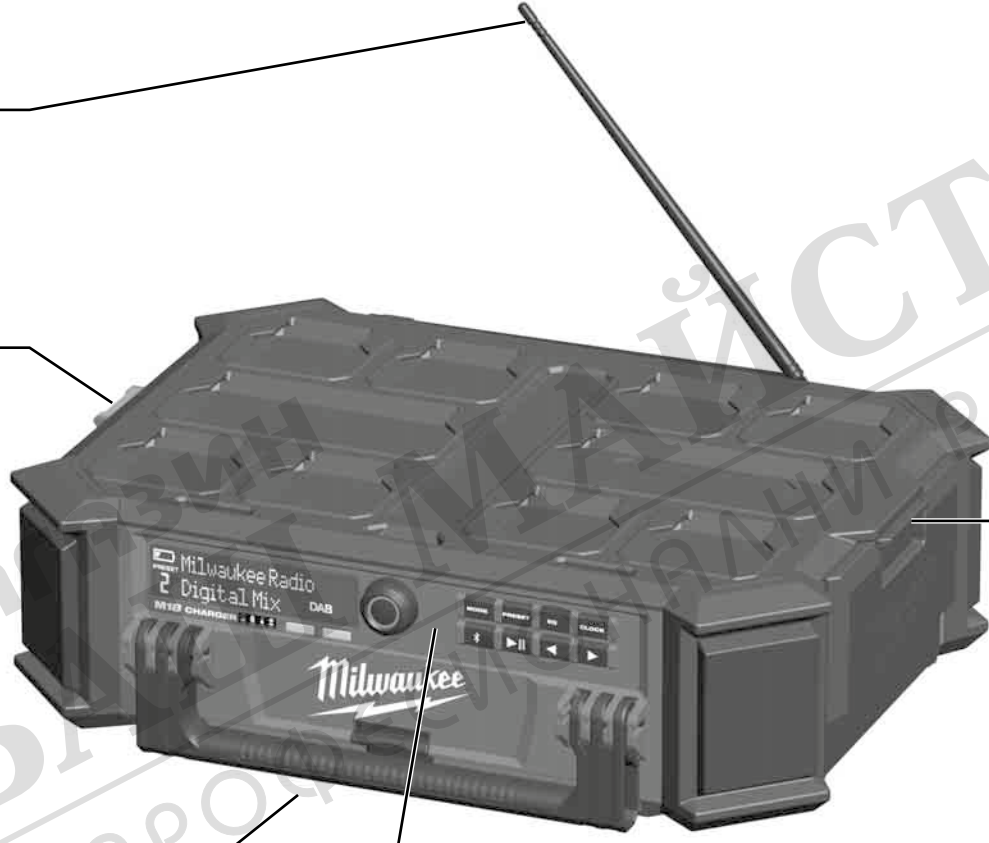
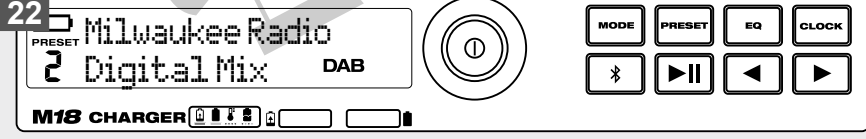
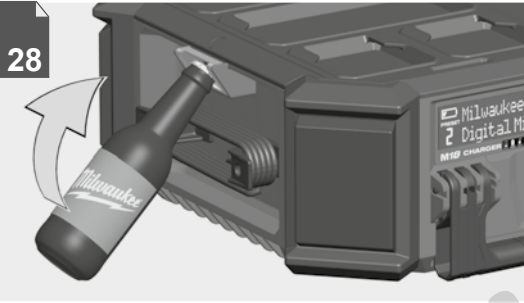
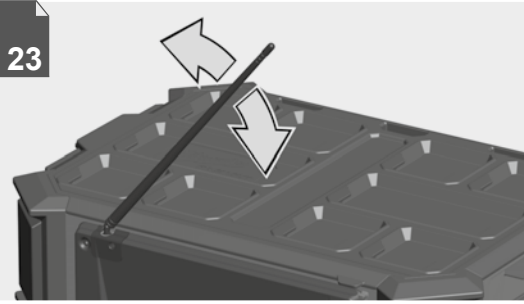
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k
používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvadā
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство
по эксплуатации
Оригинално ръководство за
експлоатация
Instrucțiuni de folosire
originale
Оригинален прирачник за
работа
التعليمات الأصلية

ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4
NEDERLANDS		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4
DANSK		Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4
NORSK		Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	4
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4
SLOVENSKY		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	4
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4
SLOVENSKO		Del slikez opisom uporabe in funkcij	4
HRVATSKI		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	4
LATVISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описание за приложение и функции	4
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	4
МАКЕДОНСКИ		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	4
УКРАЇНСЬКА		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	4
عربي		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4

		Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	30
		Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	33
		Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	36
		Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	39
		Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	42
		Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	45
		Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	48
		Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	51
		Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	54
		Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	57
		Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	60
		Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	63
		Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	66
		Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	69
		Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovními pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	72
		Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	75
		Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	78
		Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	81
		Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	84
		Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	87
		Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	90
		Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	93
		Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	96
		Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	99
		Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	102
		Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	105
		Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	108
		القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	115



DAB

1	DAB Initializing DAB			MODE PRESET EQ CLOCK ▶ ◀ ▶
2	No DAB Station DAB			MODE PRESET EQ CLOCK * ▶ ◀ ▶
3	▶ Auto Scan Manual Tune DAB			MODE PRESET EQ CLOCK * ▶ ◀ ▶
4	Scanning... 62 DAB			MODE PRESET EQ CLOCK * ▶ ◀ ▶
5	Milwaukee Radio Digital Mix DAB			MODE PRESET EQ CLOCK * ▶ ◀ ▶
6	Hitradio Tophits 123 DAB			MODE PRESET EQ CLOCK * ▶ ◀ ▶
7	Digit-one Best Mix DAB			MODE PRESET EQ CLOCK * ▶ ◀ ▶

DAB Preset

1	▶ Auto Scan Manual Tune DAB			MODE PRESET EQ CLOCK * ▶ ◀ ▶
2	Display Type ▶ Store to Preset DAB			MODE PRESET EQ CLOCK * ▶ ◀ ▶
3	Store To ▶ P01 DAB			MODE PRESET EQ CLOCK * ▶ ◀ ▶
4	P1...P9 Store To ▶ P02 DAB			MODE PRESET EQ CLOCK * ▶ ◀ ▶
5	PRESET 2 Stored DAB			MODE PRESET EQ CLOCK * ▶ ◀ ▶
6	PRESET 2 Milwaukee Radio Digital Mix DAB			MODE PRESET EQ CLOCK * ▶ ◀ ▶
7	PRESET 3 Digit-one Best Mix DAB			MODE PRESET EQ CLOCK * ▶ ◀ ▶

FM

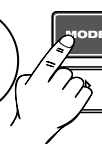
1	87.6MHz FM		PRESET EQ CLOCK
2	87.65MHz FM 87.6 → 87.65		PRESET EQ CLOCK
3	87.55MHz FM 87.55 ← 87.65		PRESET EQ CLOCK
4	Searching... 90.2MHz FM 87.55 → 90.2		PRESET EQ CLOCK
5	90.2MHz RadiMilwaukee FM STEREO		PRESET EQ CLOCK

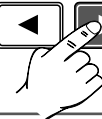
FM Preset


1	Display Type Store to Preset FM STEREO		EQ CLOCK
2	Display Type Store to Preset FM STEREO		PRESET EQ CLOCK
3	Store To P01 FM STEREO		EQ CLOCK
4	P1...P9 Store To P03 FM STEREO		PRESET EQ CLOCK
5	PRESET 3 Stored FM STEREO		EQ CLOCK
6	PRESET 3 90.2MHz RadiMilwaukee FM STEREO		PRESET EQ CLOCK
7	PRESET 4 92.8MHz Hitradio FM STEREO		EQ CLOCK

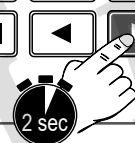
AM

- 522KHz AM


- 531KHz AM



- 522KHz AM



- Searching... 630KHz AM



- 630KHz AM

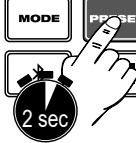
AM Preset


- Store to Preset Reset All AM

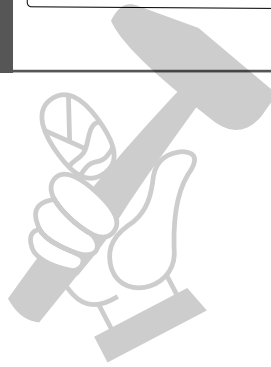

- Store To P01 AM


- P1...P9 Store To P05 AM


- PRESET 5 Stored AM


- PRESET 5 522KHz AM
- PRESET 6 630KHz AM





BLUETOOTH

PAIRING

For first connection to a Bluetooth device, the Pairing must be performed.

Zur erstmaligen Verbindungsaufnahme zu einem Bluetooth-Gerät muss das Pairing durchgeführt werden.

En vue de la première connexion à un dispositif Bluetooth, il faut effectuer le pairing.

Per il primo collegamento ad un dispositivo Bluetooth, occorre eseguire il pairing.

Para establecer la primera conexión con un dispositivo Bluetooth se debe llevar a cabo el emparejamiento.

Para a primeira ligação a um aparelho com função Bluetooth deverá ser executado o pareamento.

Voordat de eerste keer een verbinding met een Bluetooth-apparaat tot stand wordt gebracht, moet het pairing-proces worden uitgevoerd.

Ved den første forbindelse til en Bluetooth-enhed, skal pairing (parringen) gennemføres.

Før førstegangsforbindelse til et Bluetooth apparat, må en pairing gjenomføres.

För att iordningställa den första uppkopplingen till en Bluetooth-apparat måste en s.k. pairing genomföras.

Kun luodaan ensimmäisen kerran yhteys Bluetooth-laitteeseen, niin täytyy suorittaa Pairing-toiminto.

Κατά την πρώτη σύνδεση με μία συσκευή Bluetooth πρέπει να γίνει η διαδικασία σύζευξης. Βίρ bluetooth cihazına ilk defa bağlanmadan önce pairing (bağlantı) yapılmalıdır.

Kvůli prvému navázání spojení s Bluetooth přístrojem se musí uskutečnit spárování.

Kvůli prvému nadviazaniu spojenia s Bluetooth prístrojom sa musí uskutočniť spárovanie. Celem połączenia po raz pierwszy z urządzeniem Bluetooth należy dokonać parowania.

Bluetooth készülékekkel történő első kapcsolattételhez társítást kell végezni.

Za prvo povezavo z Bluetooth napravou je potrebno izvesti Pairing.

Za prvotno povezivanje na jedan Bluetooth-aparat se mora izvesti Pairing.

Lai pirmajā reizē savienotos ar Bluetooth ierīci, ir jāveic ierīču pairošana.

Pirmā kartā sujungiant su „Bluetooth“ prietaisu būtina suporuoti.

Ühenduse esmakordseks loomiseks Bluetooth-seadmega tuleb viia läbi Pairing.

Для установления первого соединения с устройством Bluetooth необходимо создать пару.

За първоначално установяване на връзка към Bluetooth устройство, трябва да се извърши процедурата за свързване (Pairing).

Pentru realizarea primei conexiuni cu un dispozitiv Bluetooth trebuie efectuată asocierea.

Za prвично воспоставување на врска со блутут-апарат мора да се изврши парувањето (pairing).

يجب القيام بعملية الاقتران عند الاتصال، بأي جهاز عن طريق البلوتوث لأول مرة.

Connecting

When the radio locates an already paired Bluetooth device, the name of the device will be shown on the radio's display.

Wenn das Radio ein bereits gekoppeltes Bluetooth Gerät erkennt, wird der Name des Bluetooth Gerätes im Display angezeigt.

Lorsque la radio identifie un dispositif Bluetooth accouplé, le nom de l'appareil s'affiche sur l'écran de la radio.

Quando la radio riconosce un dispositivo Bluetooth accoppiato, il nome del dispositivo viene mostrato sul display della radio.

Si la radio detecta un dispositivo Bluetooth acoplado, el nombre del dispositivo se muestra en la pantalla de la radio.

Quando o rádio reconhecer um aparelho com função Bluetooth emparelhado, o nome do dispositivo será mostrado na tela do rádio.

Als de radio een gekoppeld Bluetooth-apparaat herkent, wordt de naam van het apparaat weergegeven op het radiodisplay.

Når radioen lokaliserer en parret Bluetooth enhed, vises enhedens navn på radiodisplayet.

Dersom radioen kjenner igjen et tilkoblet Bluetooth apparat, vises navnet på enheten på radioskjermen. Om radioen hittar en redan ihopparad Bluetooth-enhet visas enhetens namn på radiodisplayen.

Kun radio on tunnistanut liitetyn Bluetooth-laitteen, laiteen nimi näkyy radionäytössä.

Av το ραδιόφωνο αναγνωρίζεται μία συζευγμένη συσκευή Bluetooth, το όνομα της συσκευής εμφανίζεται στην οθόνη του ραδιοφώνου.

Telsiz önceden eşleştirilmiş bir Bluetooth cihazı bulursa, cihazın adı radyo ekranında gösterilir.

Když rádio rozpozná připojený Bluetooth přístroj, zobrazí se na displeji rádia název zařízení.

Keď rádio rozpozná pripojený Bluetooth prístroj, je ime naprave prikazano na radijskem zaslону.

W przypadku gdy radio rozpoznaje połączone urządzenie Bluetooth, na jego wyświetlaczu pojawi się nazwa tego urządzenia.

Ha a rádió társított Bluetooth készüléket észlel, a készülék neve megjelenik a rádió kijelzőjén.

V kolikor radio prepoznata povezano Bluetooth napravou, je ime naprave prikazano na radijskem zaslону.

Kada radio prepoznata spojeni Bluetooth aparat, naziv uređaja prikazuje se na zaslonu radija. Ja radio atrod un atpazīst jau sapārotu ierīci, ierīces displejā tiek parādīts ierīces nosaukums.

Kai radijas atpažīsta „Bluetooth“ prietaisu, radijo ekrāne rādomas jo pavadināms.

Kui raadio tuvastab sidestatud Bluetooth-seadme, kuvatakse raadionäidikul seadme nimi.

Κόгда ραδιοπριεμνικη ρασποζναετ υποκλιουενο υστροιβετο Bluetooth, ιμια υστροιβετα οτβοραβεαετ να δισπλεε ραδιοπριεμνικη.

Ако ραдиото намери вече сдвоено Bluetooth устройство, името на устройството се показва на дисплея на радиото.

Atunci când radioul detectează un dispozitiv Bluetooth cuplat, numele dispozitivului este afișat pe afișajul radio. oга ραдиото ќе препознае споен блутут-апарат, името на уредот се прикажува на радио-екранот.

Якщо ρадио ρозпізнає сполучений пристрій Bluetooth, на дисплеї ρадио відображається назва пристрою.

إذا عثر الراديو على جهاز Bluetooth مقترن بالفعل، فسيتم عرض اسم الجهاز على شاشة الراديو.

1

2 sec

3 min

Pairing...

2

Mikes Phone Connected

3

Mikes Phone Connected

- song 1.mp3
- song 2.mp3
- song 3.mp3
- song 4.mp3
- song 5.mp3
- song 6.mp3
- song 7.mp3

1

3 min

Connecting...

2

Mikes Phone Connected

3

Mikes Phone Connected

- song 1.mp3
- song 2.mp3
- song 3.mp3
- song 4.mp3
- song 5.mp3
- song 6.mp3
- song 7.mp3

Bluetooth

Mikes Phone Connected

9:45

MODE PRESET EQ CLOCK

Bluetooth icons and navigation buttons.

DAB

Milwaukee Radio Mix DAB

9:45 DAB

MODE PRESET EQ CLOCK

Bluetooth icons and navigation buttons.

FM

PRESET 3 90.2MHz RadiMilwaukee FM STEREO

9:46 FM STEREO

MODE PRESET EQ CLOCK

Bluetooth icons and navigation buttons.

AM

PRESET 6 630KHz AM

9:46 AM

MODE PRESET EQ CLOCK

Bluetooth icons and navigation buttons.

- Auto Scan Manual Tune DAB

2 sec

MODE PRESET EQ CLOCK
- Store To Preset

Reset All DAB

4x

MODE PRESET EQ CLOCK
- Reset All

No DAB

MODE PRESET EQ CLOCK
- Reset All

Yes DAB

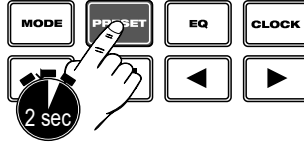
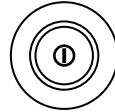
MODE PRESET EQ CLOCK
- Blank screen

MODE PRESET EQ CLOCK

Firmware Version

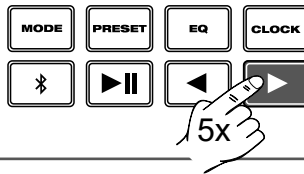
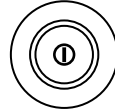
1

Auto Scan
Manual Tune DAB



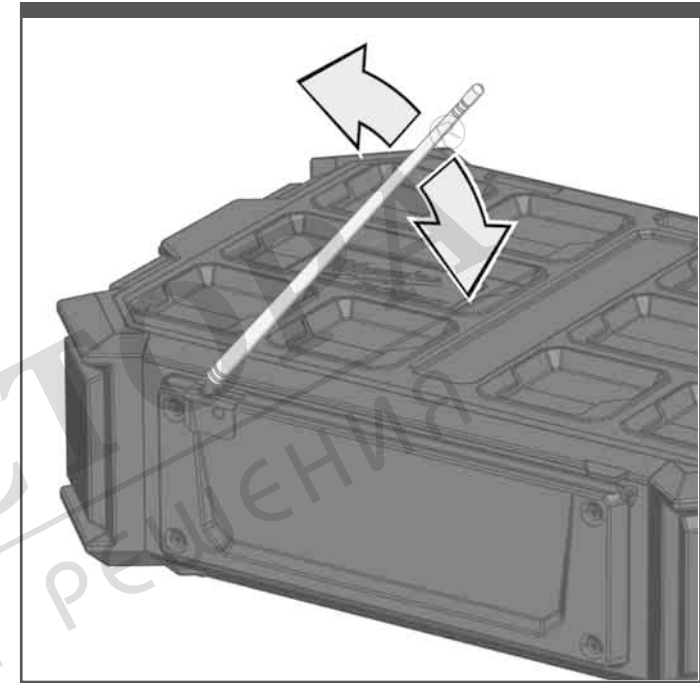
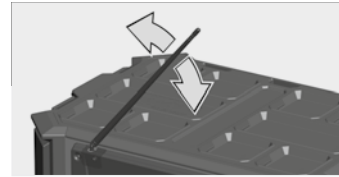
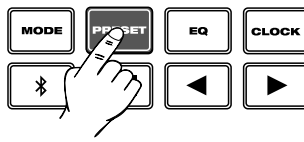
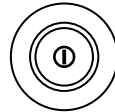
2

Reset All
FWVersion DAB

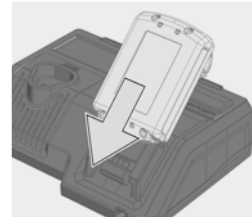
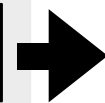
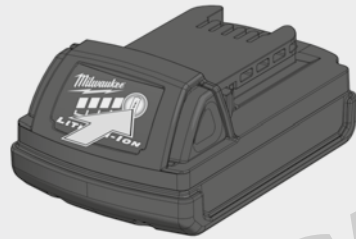
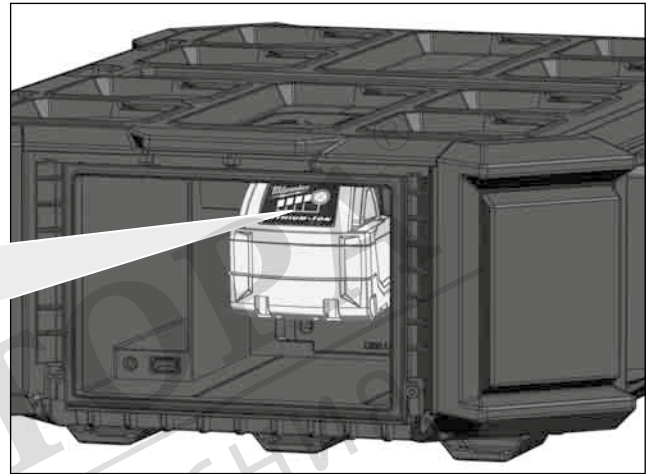
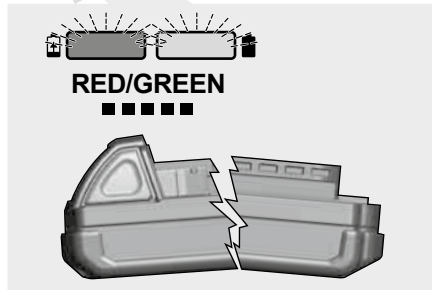
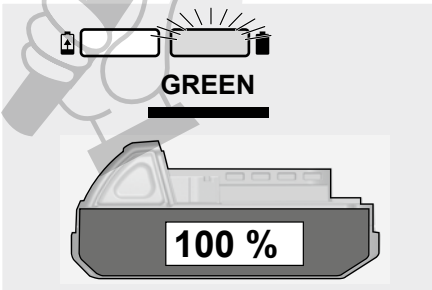
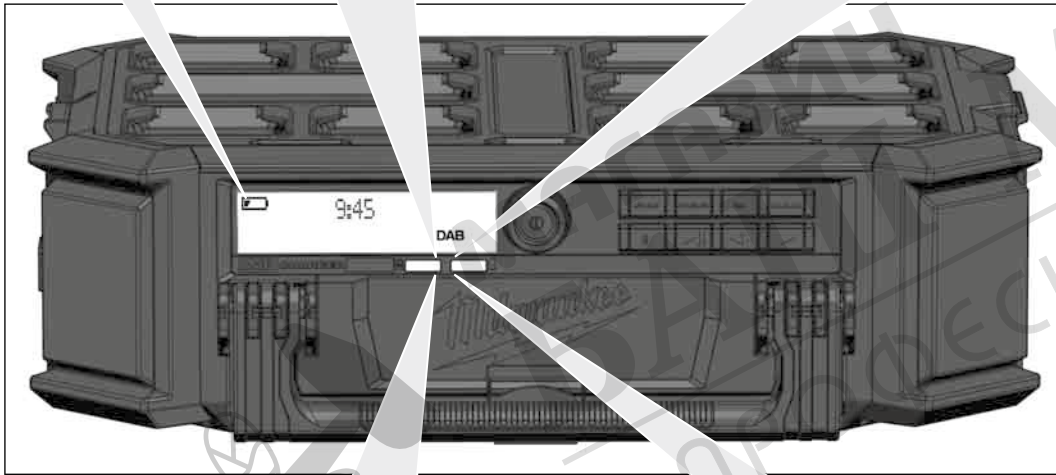
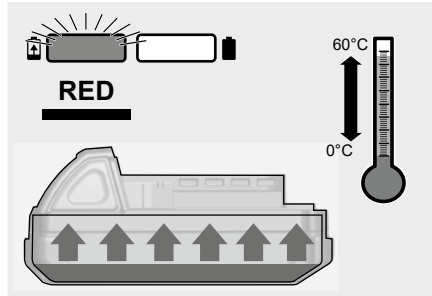
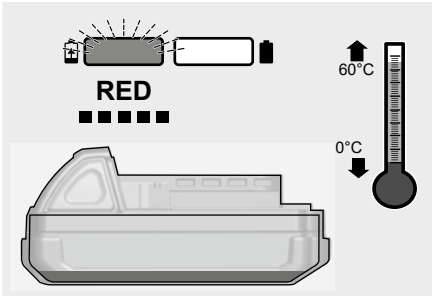


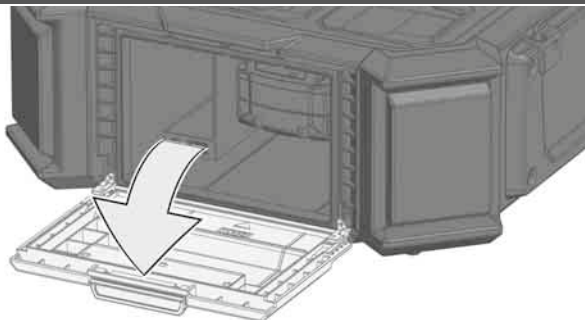
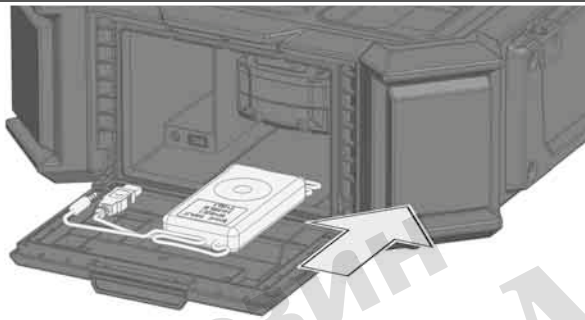
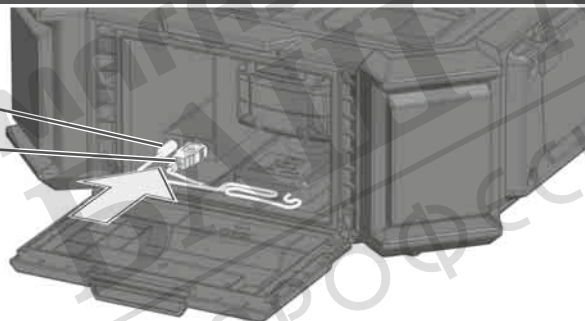
3

FWVer:
Ver: x0.002 DAB



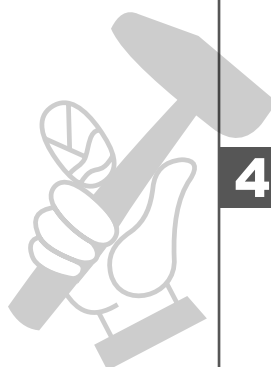
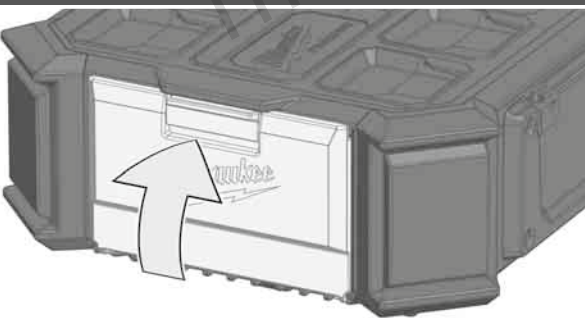
МАГАЗИН
БАШ МАЙСТЕР
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



**1****2****3**

AUX 3,5 mm

USB

4

Devices connected to the USB port are supplied with power. Any device that uses more than 2,1 A of DC electrical current will trip a self-resetting function and disable the output.

Über den USB Anschluss wird das angeschlossene Gerät aufgeladen. Sollte das Gerät mehr als 2,1 A Gleichstrom benötigen, schaltet der Überlastschutz die Stromversorgung ab.

Le dispositif connecté est chargé à l'aide de la prise USB. Si le dispositif demande plus de 2,1A courant continu, l'alimentation en courant électrique sera interrompue par la protection contre la surcharge.

Il dispositivo collegato viene caricato attraverso la presa USB. Se il dispositivo richiede più di 2,1 A corrente continua, l'alimentazione di corrente elettrica viene interrotta dalla protezione contro il sovraccarico.

A través de la conexión USB se carga el dispositivo conectado. En caso de que el aparato necesite más de 2,1 A de corriente continua, la protección contra sobrecargas desconecta la alimentación de corriente.

O aparelho conectado é carregado através da conexão USB. Se o aparelho precisar de mais de 2,1 A de corrente contínua, a proteção contra sobrecarga vai desligar a alimentação eléctrica.

Het aangesloten apparaat wordt geladen via de usb-aansluiting. Als het apparaat meer dan 2,1 A gelijkstroom nodig heeft, schakelt de overbelastingbeveiliging de stroomvoorziening uit.

Den tilsluttede enhed oplades via USB tilslutningen. Hvis enheden har brug for mere end 2,1 A jævnstrøm, så kobler overbelastningsbeskyttelsen strømforsyningen fra.

Via en USB tilkobling blir det tilkoblede apparatet ladet. Skulle apparatet behøve mer enn 2,1 A likestrøm, kobler overbelastningsvernet av strømforsyningen.

Den anslutna apparaten laddas via USB anslutningen. Om apparaten behöver mer än 2,1 A likström fränkopplar överlastningsskyddet strömförsörjningen.

Liitetty laite ladataan USB-liitännän kautta. Jos laite tarvitsee enemmän kuin 2,1 A tasavirtaa, niin ylikuormitusuoja sammuttaa virransyötön.

Η συσκευή φορτίζεται μέσω της σύνδεσης USB. Αν η συσκευή χρειαστεί περισσότερο ρεύμα από 2,1 A, η ενσωματωμένη ασφάλεια διακόπτει την παροχή ρεύματος.

Bağlı cihaz USB bağlantısı üzerinden şarj edilir. Cihazın 2,1 A doğru akımdan daha fazla akıma ihtiyacı duyması halinde, aşırı yük koruması elektrik beslemesini kapatmaktadır.

Připojený přístroj se nabíjí přes USB přípojku. Pokud by přístroj potřeboval více než 2,1 A jednosměrného proudu, tak ochrana proti přetížení zdroj napájení odpojí.

Připojený přístroj sa nabíja cez USB prípojku. Ak by prístroj potreboval viac ako 2,1 A jednosmerného prúdu, tak ochrana proti preťaženiu zdroj napájania odpojí.

Podłączone urządzenie ładowane jest poprzez złącze USB. Jeżeli urządzenie pobiera więcej niż 2,1 A prądu stałego, bezpiecznik ochronny przed przeciążeniem odłącza zasilanie prądowe.

A csatlakoztatott készülék az USB csatlakozón keresztül feltöltődik. Ha a készüléknek 2,1 A-nél nagyobb áramerősségű egyenáramra van szüksége, akkor lekapcsol az áramellátás túlfeszültség elleni védelme.

Preko USB priključka se priključena naprava polni. V kolikor naprava potrebuje več kot 2,1 A enosmerna toka, preobremenitvena zaščita oskrbo s tokom prekine.

Preko USB priključka se priključeni aparat puni. Ako aparat potrebuje više od 2,1 A istosmjerne struje, zaštita preopterećenja isključuje opskrbu strujom.

Caur USB pieslēgvietu pieslēgtā ierīce tiek lādēta. Gadījumā, ja šai ierīcei ir nepieciešams vairāk nekā 2,1 A līdzstrāva, drošinātāji atslēdz strāvas padevi.

Prijungtas prietaisas įkraunamas per USB jungtį. Jeigu prietaisui reikia didesnės nei 2,1 A nuolatinės srovės, apsaugos nuo perkrovos sistema atjungia elektros srovės tiekimą.

Külge ühendatud seadet laetakse USB ühenduse kaudu. Kui seade peaks vajama rohkem kui 2,1 A alalisvoolu, siis lülitub voolutoide välja.

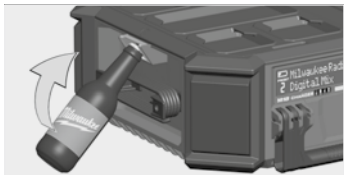
Подключенное устройство заряжается через USB-разъем. Если устройству требуется постоянный ток более 2,1 A, система защиты от перегрузки отключает электропитание.

Уреди свързани към USB порта се зареждат чрез него. В случай, че уредът се нуждае от повече от 2,1 ампера постоянно напрежение, защитата од претоварване ще изключи електрическото захранване.

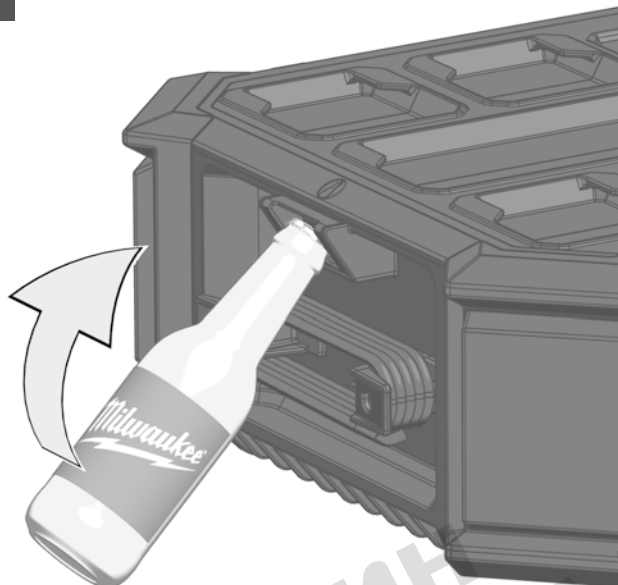
Prin portul USB se încarcă aparatul conectat. Dacă aparatul necesită mai mult de 2,1 A curent continuu, protecția la suprasarcină va decupla alimentarea electrică.

Преку УСБ-приклучокот се полни приклучениот апарат. Доколку апаратот има потреба од повеќе од 2,1 А истосмерна струја, заштитата од преоптоварување на мрежата го исклучува снабдувањето со струја.

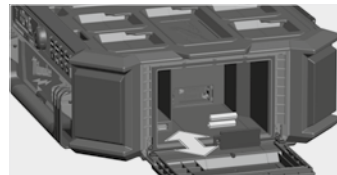
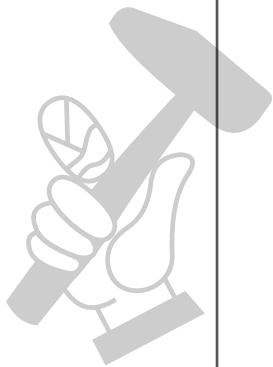
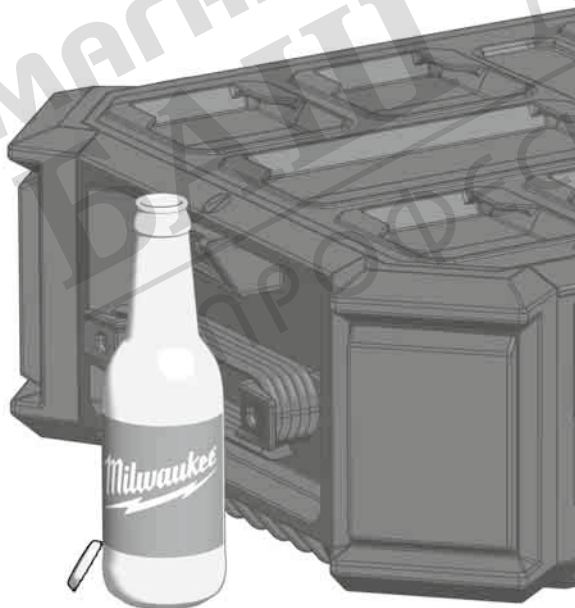
يتم تزويد الأجهزة المتصلة بمنفذ USB بالطاقة. ستعمل خاصية إعادة الضبط الذاتي في أي جهاز يستخدم تياراً كهربائياً مستمراً أكثر من 1 أو 2 أمبير وسيقوم الجهاز بإيقاف المخرجات.



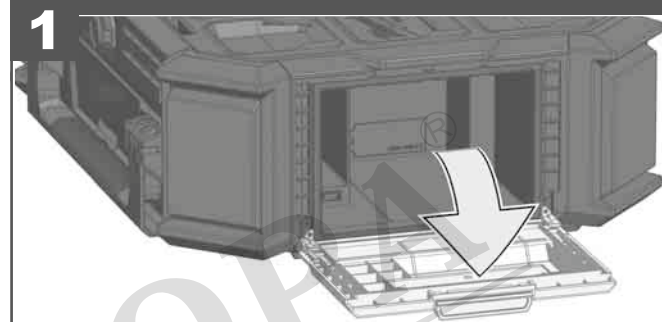
1



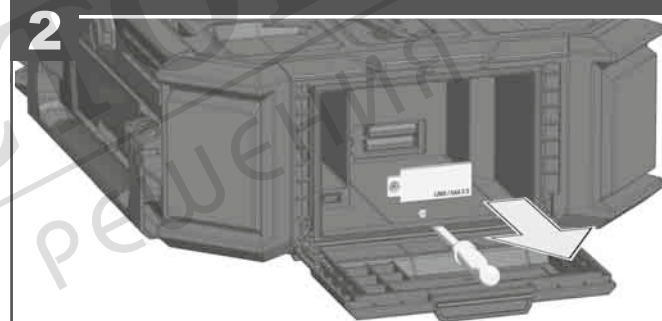
2



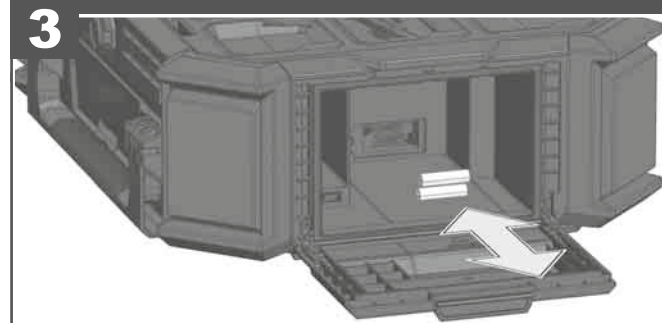
1



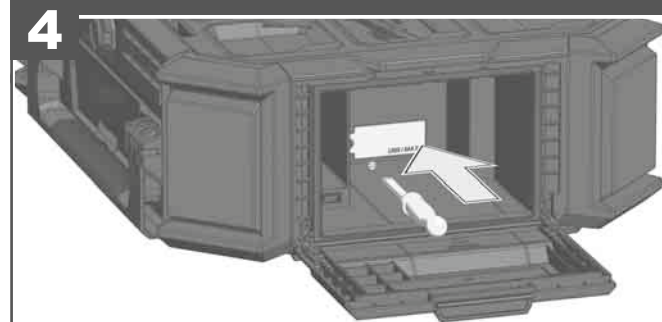
2



3



4



Batteries for backup when battery pack is removed.

Batterien für Notstromversorgung bei Akkuwechsel.

Piles pour l'alimentation en courant de secours lors d'un remplacement de l'accu.

Batterie per il backup durante la sostituzione del gruppo di batterie

Baterías de socorro al efectuar el recambio de las baterías

Baterias para alimentação de energia eléctrica de emergência em caso de troca do acumulador.

Batterijen voor de noodstroomvoorziening in geval van een accuwissel.

Batterier til nødstrømsforsyning ved batteriskift.

Batteri for nødstrømsforsyning ved utskiftning av den oppladbare batteripakken.

Batterier för nödströmförsörjning vid byte av batteripaket.

Paristot hätävirtasyöttöä varten akun vaihdon aikana.

Μπαταρίες για παροχή ρεύματος σε περίπτωση αλλαγής συσσωρευτή.

Akü deđiştirilirken acil elektrik tedariki için bataryalar

Baterie pro nouzové napájení v případě výměny akumulátoru.

Baterie pre núdzové napájanie v prípade výmeny akumulátora.

Baterie dla awaryjnego zaopatrzenia w prąd przy zmianie akumulatora

Elemek a vérszám-ellátáshoz akkucserekor.

Baterije za zasilno oskrbo z energijo med menjavo akumulatorja.

Baterije za opskrbu strujom za nuđu od promjene akumulatora.

Rezervpaterei juhuks, kui aku on välja iznems.

Atsarginės baterijos pakeitimui, kai išimamas baterijų komplektas.

Reservpatarei juhuks, kui aku on välja võetud


Батареи для резервного питания при замене аккумулятора.

Батареи за аварийно захранване с електричество при смяна на акумулаторната батерия.


Baterii pentru alimentare cu curent de necesitate la schimbarea acumulatorului.

Батерии за итно напојување со струја при замена на батерии.


بطاريات احتياطية عند ازالة حزمة البطارية.


Во время мигания символа  на устройстве Bluetooth выбрать "M18 Package Radio".

Некоторые устройства требуют ввод пин-кода "0000".

После подключения устройства Bluetooth к радиоприемнику на дисплее появится символ .

Установление соединения

Нажать кнопку Bluetooth .

Когда радиоприемник распознает подключенное устройство Bluetooth, на дисплее появится символ .

Когда радиоприемник распознает подключенное устройство Bluetooth, имя устройства отображается на дисплее радиоприемника.

При нарушении соединения между радиоприемником и устройством Bluetooth радиоприемник в течение 3 минут будет предпринимать попытки по восстановлению соединения.

Дистанционное управление

Дистанционное управление подключенными устройствами Bluetooth осуществляется кнопкой воспроизведения/паузы.

Для перехода между композициями вперед/назад использовать кнопки  и .

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если шнур подвода питания этого прибора поврежден, он должен заменяться только в ремонтной мастерской, назначенной изготовителем, так как требуются специальные инструменты.












Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентств или непосредственно у Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТИ!

	Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	Электроинструмент с классом защиты II. Электроинструмент, в котором защита от электрического удара зависит не только от основной изоляции, но и от того, что принимаются дополнительные защитные меры, такие как двойная изоляция или усиленная изоляция. Нет устройства для подключения защитного провода.
	Защита от контакта с пылью и брызгами
	Устройство может использоваться только внутри помещений. Не допускается оставлять устройство под дождем.
	Исрасходованные сменные аккумуляторы не бросайте в огонь.
	Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новым.
	Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.
	Европейский знак соответствия
	Британский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Евразийский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ЗА РЯДНО УСТРОЙСТВО НА РАДИОТО

M18 PRCDAВ+

Напряжение	220-240 V
Номинална консумирана мощност	230 W
Напряжение на аккумулятора	18 V
Тегло без мрежов кабел	10,7 kg
Обхват на радиоприемника AM	522 - 1620 kHz
Обхват на радиоприемника FM	87,5 - 108 MHz
Обхват на радиоприемника DAB+	174,928 - 239,200 MHz
Зарядно устройство Изходно напрежение	18 V
Ток на зареждане при бързо зареждане	3,1 A
Версия на Bluetooth	5,0 V / 2,1 A
USB изходното напрежение	4,2
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth	2.402 - 2.480 GHz
Максимална височестотна мощност в предавания честотен обхват (честотни обхвати)	-2.19 dBm
Време на зареждане	
Li-Ion 18 V / 2,0 Ah	около
Li-Ion 18 V / 4,0 Ah	около
Li-Ion 18 V / 5,0 Ah	около
Li-Ion 18 V / 6,0 Ah	около
Li-Ion 18 V / 9,0 Ah	около
Li-Ion 18V / 12,0 Ah	около
Клас на защита	IP 54
Препоръчителна околна температура при работа	-18
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	M18B

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.

Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА РАДИОТО

Уредът никога да не се отваря, да не се разглобява и да не променя по какъвто и да било начин.

Уредът да не се използва близо до вода.

Почиствайте само със суха кърпа. Някои почистващи препарати повреждат пластмаса или други изолирани части. Поддържайте уреда чист и сух, по него да няма масло и грес.

Възлагайте ремонтите само на квалифициран специализиран персонал.

Не поставяйте уреда близо до горещи източници.

Дръжте вентилационните отвори (процеци) отворени и не ги покривайте с предмети като вестници, покривки, завеси и т.н.

Не поставяйте върху уреда открити пламъци като например свещи.

Уредът не трябва да бъде излаган на капеща или пръскаща вода. Върху уреда не бива да се поставят съдове с течност, като например вази.

Не поставяйте уреда в затворени етажерки или шкафове без достатъчна вентилация.

Ако щекерът на захранването се използва за изключване на уреда от електрическата мрежа, то щекерът трябва да е лесно достъпен по всяко време.

Не стъпвайте върху уреда.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата Milwaukee M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата Milwaukee M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Бъдете предпазливи! Ако акумулаторната батерия не е поставена правилно, съществува опасност от експлозия. Заменяйте я винаги само с акумулаторна батерия от същия тип.

Със зарядното устройство могат да се зареждат следните акумулатори:

Тип на акумулатора	Батерия тип клетка	Напрежение	Номинален капацитет	Брой на клетките
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18 V	≤ 9.0 Ah	3 x 5
M18HB3	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	5
M18HB5.5	Li-Ion	18 V	≤ 5.5 Ah	2 x 5
M18HB8	Li-Ion	18 V	≤ 8.0 Ah	2 x 5
M18HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Със зарядното устройство да не се зареждат батерии, които не са зареждати се.

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Внимание!

Опасност от експлозия, ако акумулаторната батерия се замени с батерия от неправилен тип;

- прекалено високи или ниски температури, на които акумулаторната батерия може да бъде изложена по време на употребата, съхранението или транспорта,
- ниско въздушно налягане на голяма височина,

- смяната на акумулаторна батерия с батерия от неправилен тип, който може да шунтира предпазител (напр. при някои литиеви батерии),
- изхвърлянето на акумулаторна батерия в огън или гореща печка, или механичното притискане или рязане на акумулаторната батерия,
- оставянето на акумулаторната батерия в среда с прекалено високи температури, които могат да доведат до експлозия или до изтичане на запалими течности или газове,
- акумулаторна батерия, която е изложена на прекалено ниско въздушно налягане, което може да доведе до експлозия или до изтичането на запалими течности или газове.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

Не бъркайте в уреда с токопроводящи предмети.

Ако акумулаторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.

Преди всяка употреба проверявайте уреда, свързващия кабел, акумулаторния пакет от удължителен кабел и щепсел за повреда или стареене. Повредените части да се поправят само от специалист.

Не е разрешено уредът да се обслужва или почиства от лица, които са с ограничени физически, сетивни или интелектуални възможности респективно които имат ограничен опит и познания, освен в случаите, в които са инструктирани за безопасно боравене с уреда от лице, което е законно упълномощено да отговаря за тяхната сигурност и безопасност. При използване на уреда горе посочените лица трябва да бъдат надзирани. Уредът не бива да се предоставя на деца. Поради тази причина в случаите, когато не се използва, уредът трябва да бъде съхраняван на сигурно място, извън достъпа на деца.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Зарядното устройство може да зарежда батерии на Milwaukee от 18 волта.

Радиото може да се използва като радиоприемник и за свързване на различни уреди чрез bluetooth или чрез аналоговия аудио вход.

С помощта на USB връзката, свързани към радиото уреди могат да бъдат заредени.

Благодарение на стабилната си конструкция радиото е подходящо за използване на строежи.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС


Настоящия компания „Techtronic Industries GmbH“ заявяват, что радиоустановка типа M18 PRCDAB+ соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом сертификата соответствия ЕС можно ознакомиться в интернете по адресу: [http://services.milwaukeeetool.eu](http://services.milwaukeeeetool.eu)

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

АКУМУЛАТОРИ

Индикатор за изтощена батерия:

Когато радиото работи на захранване от батерията и нивото на заряд на батерията падне под 10%, индикаторът за изтощена батерия  се появява на дисплея.

Защита на батерията:

За да се увеличи срокът на живот на батерията, радиото се самоизключва, когато батерията е прекалено изтощена. В такъв случай свържете радиото към електрическата мрежа, за да заредите батерията.

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

След поставяне на акумулатора в гнездото на зарядното устройство акумулаторът се зарежда автоматично (червеният светодиода свети непрекъснато).

Ако в зарядното устройство бъде поставен твърде топъл или твърде студен акумулатор (червената LED-индикация мига), процесът на зареждане започва автоматично, когато акумулаторът достигне необходимата температура на зареждане. (0°C...60°C).

Времето за зареждане зависи от температурата на батерията, от вида ѝ и от това, до каква степен тя е изтощена.

Ако двата светодиода мигат едновременно, или акумулаторът не е изместен напълно, или има повреда на акумулатора или зарядното устройство. От съображения за безопасност веднага изключете зарядното устройство и акумулатора и ги дайте за проверка в сервис на Milwaukee.

БУТОНИ



- Включване - задръжте
- Изключване - натиснете и задръжте
- Сила на звука - завъртете въртящото се копче
- Баси и високи честоти - натиснете бутона EQ и след това завъртете въртящия се селектор



- Изберете между Bluetooth, DAB, FM, AM, AUX.



- Меню за повикване - задръжте
- Изберете менюта
- Изберете между предварителните настройки в режим AM или FM



- Натиснете бутона Bass and Treble и след това завъртете диска, за да регулирате нивото



- Време за шоу
- Задайте час - задръжте



- превключете директно в режим Bluetooth



- Възпроизвеждане / пауза в режим Bluetooth



- Изберете станции в AM или FM режим
- Търсене на станция в AM или FM режим - натиснете и задръжте
- Избор на станция в режим DAB (следваща станция)




- Прескачане в режим Bluetooth
- Изберете между елементите от менюто

BLUETOOTH



Процедура за свързване (pairing)


За първоначално установяване на връзка към Bluetooth устройство, трябва да се извърши процедурата за свързване (pairing).

Натиснете бутона за bluetooth  (натиснете за 2 сек.).


Ако няма свързани bluetooth уреди, процедурата за свързване (pairing) ще стартира автоматично и знакът  на дисплея ще започне да мига.

Радиото ще търси сигнал от bluetooth уреди в продължение на 3 минути.

За ръчно свързване (pairing) натиснете бутона  и го дръжте натиснат, докато знакът  започне да мига.


Докато знакът  мига, изберете "M18 Package Radio" на bluetooth уреда.

При някои уреди е необходимо да въведете PIN "0000".

При успешно свързване (pairing) на bluetooth уреда с радиото, знакът  се появява на дисплея.

Свързване



Натиснете бутона за bluetooth .

Когато радиото открие свързан (paired) bluetooth уред, знакът  се появява на дисплея.

Ако радиото намери вече сдвоено Bluetooth устройство, името на устройството се показва на дисплея на радиото.

Ако връзката между радиото и bluetooth уреда се изгуби, радиото ще опита в продължение на 3 минути да възстанови връзката.

Дистанционно управление

Свързани bluetooth уреди могат да бъдат управлявани чрез бутоните за старт и пауза на радиото. За да превключват между песните, използвайте бутоните  и .

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ПОДДРЪЖКА

Ако кабелът за свързване към мрежата е повреден, той трябва да бъде сменен от сервис на Milwaukee, защото за това са необходими специални инструменти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.



Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулатора.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Електроинструмент от защитен клас II. Електроинструмент, при който защитата от електрически удар зависи не само от основната изолация, а и от обстойтелството, че се използват допълнителни защитни мерки като двойна изолация или усилена изолация. Няма приспособление за присъединяване на защитен проводник.



Защита от контакт, прах и напръскване с вода



Уредът е подходящ за използване само в помещения. Да не се излага на дъжд.



Не хвърляйте сменяемите акумулатори в огъня.



Ако акумулаторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират раздельно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие